ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

TRANSPORT THERMOS (WITH A TAP)

- RC_TT_1
- RC_TT_3
- RC_TT_5
- RC_TT_2
- RC_TT_4
- RC_TT_6



Deutsch 3

English 3

Polski 4

Česky 4

Français 5

Italiano 5

Español 6

PRODUKTNAME	TRANSPORT-THERMOS MIT EINEM HAHN	TRANSPORTTHERMOS
PRODUCT NAME	TRANSPORT THERMOS WITH A TAP	TRANSPORT THERMOS
NAZWA PRODUKTU	TERMOS TRANSPORTOWY Z KRANEM	TERMOS TRANSPORTOWY
NÁZEV VÝROBKU	PŘEPRAVNÍ TERMO NÁDOBA S KOHOUTKEM	PŘEPRAVNÍ TERMO NÁDOBA
NOM DU PRODUIT	CONTENEUR ISOTHERME MOBILE AVEC ROBINET	CONTENEUR ISOTHERME MOBILE
NOME DEL PRODOTTO	THERMOS CON RUBINETTO EROGATORE	THERMOS
NOMBRE DEL PRODUCTO	CONTENEDOR TÉRMICO DE TRANSPORTE CON GRIFO	CONTENEDOR TÉRMICO DE TRANSPORTE
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RC_TT_1 RC_TT_3 RC_TT_5	RC_TT_2 RC_TT_4 RC_TT_6
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.	
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU	

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

TECHNISCHE DETAILS

Productname	TRANSPORT-THERMOS MIT EINEM HAHN		
Modell	RC_TT_1	RC_TT_3	RC_TT_5
Kapazität [L]	8	15	30
Productname	TRANSPORTTHERMOS		
Modell	RC_TT_2	RC_TT_4	RC_TT_6
Kapazität [L]	15	30	47

ANWENDUNGSGEBIET

Der Thermobehälter ist für den Transport von kalten und warmen Speisen sowie Getränken vorgesehen.

Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Vor der Verwendung des Thermobehälters müssen sämtliche Elemente, die vor Beschädigungen beim Transport schützen sollen, entfernt werden.
- Vor und nach dem Gebrauch den Thermobehälter mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel reinigen und trocknen.
- Zum Reinigen nutzen Sie bitte einen weichen Lappen.
- Es wird empfohlen, den Thermobehälter bei längeren Nutzungspausen offen zu lassen.
- Halten Sie den Behälter mit den Lebensmitteln während des Transports dicht.
- Befördern Sie den Thermobehälter immer aufrecht.
- Bitte bewahren Sie schnell verderbliche Produkte nicht über einen längeren Zeitraum in dem Behälter auf.
- Niemals kohlensäurehaltige Getränke in den Thermobehälter füllen.
- Bitte bewahren Sie außerdem den gefüllten Thermobehälter außer Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie den Thermobehälter niemals auf eine heiße Oberfläche oder in die Nähe von Wärmequellen.
- Stellen Sie den Thermobehälter nicht in den Gefrierschrank, in den Mikrowellenherd usw.
- Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

ACHTUNG: Beim Befüllen mit/Transport von warmen Speisen ist besondere Vorsicht geboten.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

TECHNICAL DATA

Product name	TRANSPORT THERMOS WITH A TAP		
Model	RC_TT_1	RC_TT_3	RC_TT_5
Capacity [L]	8	15	30
Product name	TRANSPORT THERMOS		
Modell	RC_TT_2	RC_TT_4	RC_TT_6
Capacity [L]	15	30	47

AREAS OF APPLICATION

The Thermos is designed for the transport of cold and warm food and drinks.

The user is responsible for any damage resulting from non-intended use of the device.

USE GUIDELINES

- Before the first use, remove all elements that are to be protected against damage during the transport.
- Before and after use wash the Thermos in warm water and mild detergent and dry.
- Use a soft cloth for cleaning.
- If not in use for extended periods, store the Thermos open.
- Make sure the food container is tightly closed during transport.
- The Thermos should be transported upright.
- Please do not store spoiled products in the container for an extended period of time.
- Do not fill the Thermos with sparkling drinks.
- Please keep the filled thermos container away from children.
- Do not place the Thermos on a hot surface or near a heat source.
- Do not place the Thermos in a freezer, microwave oven, etc.
- Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

ATTENTION: Pay special attention when filling/transporting hot foodstuffs.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	TERMOS TRANSPORTOWY Z KRANEM		
Model	RC_TT_1	RC_TT_3	RC_TT_5
Pojemność [L]	8	15	30
Nazwa produktu	TERMOS TRANSPORTOWY		
Model	RC_TT_2	RC_TT_4	RC_TT_6
Pojemność [L]	15	30	47

OBSZAR ZASTOSOWANIA
Termos przeznaczony jest do transportowania zimnej i ciepłej żywności oraz napojów.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA
- Przed użyciem termosu należy usunąć z niego wszystkie elementy zabezpieczające przed uszkodzeniem w transporcie.
- Przed i po użyciu należy umyć termos ciepłą wodą i łagodnymi środkami do czyszczenia oraz osuszyć.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Zaleca się, aby przy dłuższej przerwie w użytkowaniu pozostawiać termos otwarty.
- Pojemnik z żywnością należy szczelnie zamknąć podczas transportu.
- Termos transportować w pozycji pionowej.
- Nie przechowywać produktów łatwo pasujących się przez dłuższy okres czasu.
- Nigdy nie wlewać napojów gazowanych do termosu.
- Termos wypełniony gorącą żywnością należy trzymać z dala od dzieci.
- Nigdy nie umieszczać termosu na gorącej powierzchni, ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie umieszczać termosu w zamrażarce, kuchence mikrofalowej itp.
- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

UWAGA: Zachować szczególną ostrożność przy napełnianiu/transportowaniu gorącej żywności.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	PŘEPRAVNÍ TERMO NÁDOBA S KOHOUTKEM		
Model	RC_TT_1	RC_TT_3	RC_TT_5
Kapacita [L]	8	15	30
Název výrobku	PŘEPRAVNÍ TERMO NÁDOBA		
Model	RC_TT_2	RC_TT_4	RC_TT_6
Kapacita [L]	15	30	47

OBLAST POUŽITÍ
Termonádoba je určena pro přenášení studených a teplých jídel a nápojů.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ
- Před prvním použitím z termonádoby vyjměte všechny fixační prvky proti poškození při přepravě.
- Termosku před použitím a po něm umyjte teplou vodou s jemným čisticím přípravkem a osušte.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Doporučuje se, abyste termosku při delším nepoužívání nechali otevřenou.
- Při přenášení nádoby, ve které se nachází jídlo, tuto těsně uzavřete.
- Termosku přenášejte ve vzpřímené poloze.
- Neuchovávejte uvnitř nádoby delší dobu rychle se kazící potraviny.
- Do termosky nikdy nenalévejte sycené nápoje.
- Termosku naplněnou horkým jídlem držte mimo dosah dětí.
- Termosku nikdy nepokládejte na horký povrch a neumísťujte v blízkosti tepelných zdrojů.
- Termosku nevkládejte do mrazničky, mikrovlnné trouby atp.
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

UPOZORNĚNÍ: Buďte velmi opatrní při naplňování/přenášení horkých jídel.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	CONTENEUR ISOTHERME MOBILE AVEC ROBINET		
Modèle	RC_TT_1	RC_TT_3	RC_TT_5
Capacité [L]	8	15	30
Nom du produit	CONTENEUR ISOTHERME MOBILE		
Modèle	RC_TT_2	RC_TT_4	RC_TT_6
Capacité [L]	15	30	47

UTILISATION
Le thermo-conteneur a été conçu pour transporter des plats, aliments ou boissons chauds ou froids.
L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION
- Avant utilisation, tous les éléments de protection du thermo-conteneur du transport doivent être retirés puis triés.
- Avant et après utilisation, nettoyez le thermo-conteneur avec de l'eau chaude et un produit de nettoyage doux et séchez-le.
- Veuillez utiliser un chiffon doux pour le nettoyage.
- Il est recommandé de laisser le thermo-conteneur ouvert si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Maintenez le thermo-conteneur fermé hermétiquement si vous transportez des aliments ou autres denrées.
- Transportez toujours le thermo-conteneur droit.
- Ne conservez pas de produits périssables pendant longtemps dans le thermo-conteneur.
- Ne jamais remplir l'appareil avec des boissons gazeuses.
- Veuillez maintenir le thermo-conteneur remplis hors de portée des enfants.
- Ne placez jamais le thermo-conteneur sur une surface chaude ou à côté d'une source de chaleur.
- Ne placez jamais le thermo-conteneur dans un réfrigérateur, dans un micro-onde etc.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

ATTENTION: Lors du remplissage / transport de plats ou matières chaudes, soyez vigilant.

La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Ulteriori versioni sono traduzioni dal tedesco.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	THERMOS CON RUBINETTO EROGATORE		
Modello	RC_TT_1	RC_TT_3	RC_TT_5
Capacità [L]	8	15	30
Nome del prodotto	THERMOS		
Modello	RC_TT_2	RC_TT_4	RC_TT_6
Capacità [L]	15	30	47

CAMPO DI APPLICAZIONE
Questo contenitore isotermico è stato pensato per trasportare pietanze e bevande calde o fredde.
L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

INDICAZIONI PER L'USO
- Prima dell'utilizzo rimuovere l'imballaggio.
- Per la pulizia del contenitore isotermico utilizzare acqua calda e un detergente neutro. Successivamente asciugare. Le operazioni di pulizia devono essere compiute prima e dopo ciascun utilizzo.
- Utilizzare un panno morbido.
- Se non si utilizza il contenitore per un lungo periodo, si consiglia di lasciarlo aperto.
- Durante il trasporto delle pietanze mantenere il contenitore chiuso.
- Non capovolgere mai il contenitore durante il trasporto.
- Non lasciare troppo a lungo nel contenitore alimenti facilmente deperibili.
- Non riempire mai il contenitore con bevande gasate.
- Tenere il contenitore isotermico fuori dalla portata dei bambini.
- Non poggiare mai il contenitore sopra superfici calde e non riporlo nelle immediate vicinanze di fonti di calore.
- Non riporre il contenitore dentro il congelatore, il forno a microonde o altri dispositivi simili.
- Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

ATTENZIONE: Per il trasporto di pietanze e bevande calde. Si prega di prestare la massima attenzione.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	CONTENEDOR TÉRMICO DE TRANSPORTE CON GRIFO		
Modelo	RC_TT_1	RC_TT_3	RC_TT_5
Capacidad [L]	8	15	30
Nombre del producto	CONTENEDOR TÉRMICO DE TRANSPORTE		
Modelo	RC_TT_2	RC_TT_4	RC_TT_6
Capacidad [L]	15	30	47

ÁMBITO DE APLICACIÓN

El contenedor térmico está diseñado para transportar bebidas y alimentos, tanto fríos como calientes.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

RECOMENDACIONES DE USO

- Antes utilizar el contenedor isotérmico, retirar los elementos protectores colocados para evitar daños durante el transporte.
- Antes y después de su uso, limpiar con agua templada y detergente suave. Después secar.
- Para la limpieza utilice por favor un paño suave.
- Se recomienda dejar abierto, si no va a utilizarlo por un largo periodo de tiempo.
- Cuando lo transporte conteniendo alimentos, ciérrelo herméticamente.
- Manténgalo siempre en posición vertical.
- Por favor, no almacene productos cerrados herméticamente durante largos periodos de tiempo.
- Nunca llene el contenedor con bebidas gaseosas.
- Por favor, mantenga los contenedores llenos fuera del alcance de los niños.
- Nunca coloque este producto sobre superficies calientes o cerca de fuentes de calor.
- No introduzca este artículo en el frigorífico ni en el microondas.
- Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

ATENCIÓN: Sea especialmente cuidadoso cuando transporte este contenedor lleno de alimentos calientes.

NOTES/NOTIZEN

ROYAL
catering

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de